

**Pakkemasinate ohutus. Osa 6: Kaubaaluste  
pakkemasinad KONSOLIDEERITUD TEKST**

Safety of packaging machines - Part 6: Pallet wrapping  
machines CONSOLIDATED TEXT

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 415-6:2006+A1:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 415-6:2006+A1:2009 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.12.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 14.10.2009.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 415-6:2006+A1:2009 consists of the English text of the European standard EN 415-6:2006+A1:2009.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.12.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 14.10.2009.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 55.200

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: +372 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

## Safety of packaging machines - Part 6: Pallet wrapping machines

Sécurité des machines d'emballage - Partie 6 : Machines d'emballage de palettes

Sicherheit von Verpackungsmaschinen - Teil 6: Paletteneinschlagmaschinen

This European Standard was approved by CEN on 4 September 2006 and includes Amendment 1 approved by CEN on 7 September 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

# Contents

Page

Foreword.....	6
Introduction .....	7
<b>1</b> <b>Scope</b> .....	<b>8</b>
<b>2</b> <b>Normative references</b> .....	<b>9</b>
<b>3</b> <b>Terms and definitions</b> .....	<b>11</b>
3.1 <b>Definition of terms</b> .....	<b>11</b>
3.2 <b>Description of pallet wrapping machines</b> .....	<b>12</b>
<b>4</b> <b>List of hazards on pallet wrapping machines</b> .....	<b>28</b>
4.1 <b>General</b> .....	<b>28</b>
4.2 <b>General pallet wrapping machine hazards</b> .....	<b>29</b>
4.3 <b>Specific hazards on pallet wrapping machines excluding shrinking systems and auxiliary machines</b> .....	<b>33</b>
4.4 <b>Specific hazards on pallet shrinking systems</b> .....	<b>37</b>
4.5 <b>Auxiliary machines</b> .....	<b>39</b>
<b>5</b> <b>Safety requirements and measures for pallet wrapping machines</b> .....	<b>40</b>
5.1 <b>General</b> .....	<b>40</b>
5.2 <b>General requirements for pallet wrapping machines</b> .....	<b>40</b>
5.3 <b>Safety requirements for pallet wrapping machines</b> .....	<b>53</b>
5.4 <b>Safety requirements for shrinking systems</b> .....	<b>59</b>
5.5 <b>Auxiliary machines</b> .....	<b>64</b>
<b>6</b> <b>Verification of safety requirements and measures</b> .....	<b>64</b>
6.1 <b>General</b> .....	<b>64</b>
6.2 <b>Visual inspections with the machine stopped</b> .....	<b>65</b>
6.3 <b>Measurements with the machine stopped</b> .....	<b>65</b>
6.4 <b>Visual inspections with the machine running</b> .....	<b>65</b>
6.5 <b>Measurements with the machine running</b> .....	<b>66</b>
6.6 <b>Verification procedures</b> .....	<b>66</b>
<b>7</b> <b>Information for use</b> .....	<b>68</b>
7.1 <b>Marking</b> .....	<b>68</b>
7.2 <b>Signals and warning signs</b> .....	<b>69</b>
7.3 <b>Instruction handbook</b> .....	<b>69</b>
<b>Annex A (normative) Noise test code for pallet wrapping machines - grade of accuracy 2 and 3</b> .....	<b>71</b>
A.1 <b>Scope</b> .....	<b>71</b>
A.2 <b>Definitions</b> .....	<b>71</b>
A.3 <b>Determination of the emission sound pressure level at work station</b> .....	<b>71</b>
A.4 <b>Determination of the sound power level</b> .....	<b>72</b>
A.5 <b>Installation and mounting conditions</b> .....	<b>72</b>
A.6 <b>Operating conditions</b> .....	<b>72</b>
A.7 <b>Measurement uncertainties</b> .....	<b>76</b>
A.8 <b>Information to be recorded</b> .....	<b>76</b>
A.9 <b>Information to be reported</b> .....	<b>76</b>
A.10 <b>Declaration and verification of noise emission values</b> .....	<b>77</b>
<b>Annex B (normative) Methods of safeguarding large apertures</b> .....	<b>79</b>
B.1 <b>Interlocked guards with guard locking</b> .....	<b>79</b>
B.2 <b>Fixed and interlocked guards with ESPE</b> .....	<b>80</b>
B.3 <b>Positioning of ESPE</b> .....	<b>82</b>

<b>Annex C (normative) ESPE-Muting .....</b>	<b>84</b>
<b>Annex D (informative) List of possibly helpful standards for gas equipment.....</b>	<b>86</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC.....</b>	<b>87</b>
<b>Annex ZB (informative) <math>\text{\textcircled{A1}}</math> Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC <math>\text{\textcircled{A1}}</math> .....</b>	<b>88</b>
<b>Bibliography.....</b>	<b>89</b>

This document is a preview generated by EVS

**Figures**

Figure 1 — Principle of rotary table machine..... 13

Figure 2 — Manual rotary table machine..... 13

Figure 3 — Automatic rotary table machine ..... 14

Figure 4 — Semiautomatic rotary arm machine ..... 15

Figure 5 — Fully automatic rotary arm machine..... 16

Figure 6 — Ring machine – Principle of operation ..... 17

Figure 7 — Semi automatic self driving pallet stretch wrapping machine ..... 17

Figure 8 — Mobile pallet stretch wrapping machine..... 18

Figure 9 — Curtain stretching machine – Principle of operation ..... 18

Figure 10 — Hood stretching machine ..... 19

Figure 11 — Spiral pallet wrapping machine ..... 21

Figure 12 — Vertical hood application machine ..... 22

Figure 13 — Parachute hood application machine..... 23

Figure 14 — Shrinking frame ..... 24

Figure 15 — Chamber shrinking oven with electric heating device..... 25

Figure 16 — Continuous shrinking oven using thermal combustion heating ..... 26

Figure 17 — Shrinking column using thermal combustion ..... 27

Figure 18 — Product centralizing machine..... 28

Figure 19 — Semiautomatic or manual rotary table machines: crushing, shearing and drawing-in hazard location ..... 34

Figure 20 — Warning sign "Caution, hot surface" ..... 47

Figure 21 — Semiautomatic or manual rotary table machines with apertures in the table ..... 55

Figure 22 — Methods for safeguarding of film rollers..... 56

Figure B.1 — Interlocked guards with guard locking ..... 79

Figure B.2 — Example of a combination of fixed and interlocked guards and ESPE ..... 80

Figure B.3 — Dynamic cell positioning ..... 82

Figure B.4 — Positioning of ESPE ..... 83

Figure C.1 — Positioning of muting ESPE ..... 85

**Tables**

Table 1 — Degree of protection for dusty environments.....	45
Table 2 — Degree of protection for different cleaning methods using water .....	45
Table 3 — Verification procedures for safety requirements identified in 5.2 and 5.3.....	67
Table 3 ( <i>continued</i> ).....	68
Table A.1 — Specification of $K_3$ (based on $K_2$ ) .....	72
Table A.2 — Typical workstations for the determination of the emission sound pressure level and operating conditions for all noise emission measurements .....	73
Table A.3 — Expected standard deviations of reproducibility $\sigma_R$ .....	76
Table A.4 — Uncertainties expected.....	77
Table A.5 — Example of a noise emission declaration (The values in this table are examples).....	78

## Foreword

This document (EN 415-6:2006+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 146 "Packaging machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-09-07.

This document supersedes EN 415-6:2006.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags  $\boxed{A_1}$   $\boxed{A_1}$ .

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

$\boxed{A_1}$  For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.  $\boxed{A_1}$

Other standards produced by this Technical Committee are:

EN 415, Safety of packaging machines;

Part 1: Terminology and classification of packaging machines and associated equipment

Part 2: Pre-formed rigid container packaging machines

Part 3: Form, fill and seal machines

Part 4: Palletizers and depalletizers

Part 5: Wrapping machines

Part 7: Group and secondary packaging machines

Part 8: Strapping machines

$\boxed{A_1}$  Part 9: Noise measurement methods for packaging machines, packaging lines and associated equipment, grade of accuracy 2 and 3  $\boxed{A_1}$

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

Pallet wrapping machines are used extensively in Europe, in an increasingly wide range of industries. They contain several significant hazards and have the potential to cause serious injury.

Pallet wrapping machines fulfil the following major tasks:

- securing of palletised or unpalletised loads to prevent them collapsing and displacing during transport, handling, storage;
- pooling of loads and parts to form loads suitable for transport;
- protection against external influences;
- conditional protection against theft.

This document is a type C standard as defined in the Introduction of EN ISO 12100-1:2003.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this standard.

When provisions of this type C standard are different from those, which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence.

## 1 Scope

This standard applies to the following groups of machines:

- pallet banding machines;
- stretch film pallet wrapping machines;
- stretch film hood application machines;
- mobile stretch film wrapping machines;
- semi automatic self driving stretch film wrapping machines;
- shrink film pallet wrapping machines;
- shrink film hood application machines;
- film removing machines;
- shrinking systems;
- sleeve wrapping machines for product greater than 400 mm in one direction;
- product centralising machines.

The individual machines are described in 3.2.

This standard deals with safety requirements for machine design, construction, installation, commissioning, operation, adjustment, maintenance and cleaning of pallet wrapping machines.

The extents to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in Clause 4.

### Exclusions

This standard is not applicable to the following machines:

- machines that were manufactured before the date of publication of this document by CEN;
- pallet strapping machines and destrapping machines. These machines are within the scope of prEN 415-8
- conveying systems that connect packaging machines with each other, but includes conveying systems that are part of the machines;

This standard does not consider the following hazards:

- the use of pallet wrapping machines in potentially explosive atmospheres;
- the health, safety or hygiene hazards associated with the products that may be handled by the machines, but does include general advice on this subject;
- hazards that may be associated with electromagnetic emissions from pallet wrapping machines;
- hazards that may be associated with decommissioning pallet wrapping machines.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

- EN 294:1992, *Safety of machinery — Safety distance to prevent danger zones being reached by the upper limbs*
- EN 349:1993, *Safety of machinery — Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body*
- EN 415-1:2000, *Packaging machines safety — Part 1: Terminology and classification of packaging machines and associated equipment*
- EN 418, *Safety of machinery — Emergency stop equipment, functional aspects - Principles for design*
- EN 563, *Safety of machinery — Temperatures of touchable surfaces — Ergonomics data to establish temperature limit values for hot surfaces*
- EN 574:1996, *Safety of machinery — Two-hand control devices — Functional aspects — Principles for design*
- EN 614-1, *Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 1: Terminology and general principles*
- EN 619, *Continuous handling equipment and systems — Safety and EMC requirements for equipment for mechanical handling of unit loads*
- EN 626-1, *Safety of machinery — Reduction of risks to health from hazardous substances emitted by machinery — Part 1: Principles and specifications for machinery manufacturers*
- EN 626-2, *Safety of machinery — reduction of risk to health from hazardous substances emitted by machinery — Part 2: Methodology leading to verification procedures*
- EN 811, *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the lower limbs*
- EN 894-1, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators*
- EN 894-2, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays*
- EN 894-3, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators*
- EN 953:1997, *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*
- EN 954-1:1996, *Safety of machinery — Safety related parts of control systems — Part 1: General principles for design*
- EN 982:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components - Hydraulics*
- EN 983:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components - Pneumatics*
- EN 999, *Safety of machinery — The positioning of protective equipment in respect of approach speeds of parts of the human body*

- EN 1005-3, *Safety of machinery — Human physical performance — Part 3: Recommended force limits for machinery operation*
- EN 1037, *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up*
- EN 1050, *Safety of machinery — Principles for risk assessment*
- EN 1088:1995, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*
- EN 1672-2:2005, *Food processing machinery — Basic concepts — Part 2: Hygiene requirements*
- EN 1760-1, *Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 1: General principles for the design and testing of pressure sensitive mats and pressure sensitive floors*
- EN 1760-2, *Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 2: General principles for the design and testing of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars*
- EN 13478, *Safety of machinery — Fire prevention and protection*
- EN 60204-1:1997, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements*
- EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code) (IEC 60529:1989)*
- EN 61310-1:1995, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals (IEC 61310-1:1995)*
- EN 61310-3, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 3: Requirements for the location and operation of actuators (IEC 61310-3:1999)*
- EN 61496-1:2004, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 1: General requirements and tests (IEC 61496-1:2004, modified)*
- EN 61508-1, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems — Part 1: General requirements (IEC 61508-1:1998 + Corrigendum 1999)*
- EN 61508-2, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems — Part 2: Requirements for electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems (IEC 61508-2:2000)*
- EN 61508-3, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems — Part 3: Software requirements*
- EN 62061:2005, *Safety of machinery — Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems*
- EN ISO 3744:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*
- EN ISO 3746:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane (ISO 3746:1995)*
- EN ISO 3747:2000, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Comparison method for use in situ (ISO 3747:2000)*
- EN ISO 4871:1996, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 9614-2:1996, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity — Part 2: Measurement by scanning (ISO 9614-2:1996)*

EN ISO 11201, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995)*

EN ISO 11202, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Survey method in situ (ISO 11202:1995)*

EN ISO 11204:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Method requiring environmental corrections (ISO 11204:1995)*

EN ISO 12001:1996, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Rules for the drafting and presentation of a noise test code (ISO 12001:1996)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 14122-1:2001, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 1: Choice of fixed means of access between two levels (ISO 14122-1:2001)*

EN ISO 14122-2, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 2: Working platforms and walkways (ISO 14122-2:2001)*

EN ISO 14122-3, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails (ISO 14122-3:2001)*

EN ISO 14122-4, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 4: Fixed ladders (ISO 14122-4:2004)*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis*

IEC 61496-3, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 3: Particular requirements for Active Opto-electronic Protective Devices responsive to Diffuse Reflection (AOPDDR) (IEC 61496-3:2001)*

### **3 Terms and definitions**

For the purposes of this document the terms and definitions given in Clause 3 of EN ISO 12100-1:2003, and EN 415-1:2000 and the following apply.

#### **3.1 Definition of terms**

##### **3.1.1**

##### **product**

article or articles, with or without pallet, that are handled in the pallet wrapping machine

##### **3.1.2**

##### **pack**

assembly of product and packaging materials produced by a pallet wrapping machine